

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
95/C 40/01	Ecu.....	1
95/C 40/02	Beslutning fra Det Rådgivende Udvalg for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab om passende observation af stålmarkedet (*)	2
95/C 40/03	Beslutning fra Det Rådgivende Udvalg for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab om afsættelse af tilstrækkelige budgetmidler til sociale og arbejdsmarkedspolitiske støtteforanstaltninger (*)	2
95/C 40/04	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.550 — Union Carbide/Enichem) (*)	3
95/C 40/05	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company) (*)	4
95/C 40/06	Meddelelse om det forestående ophør af antidumpingforanstaltninger.....	5
95/C 40/07	Meddelelse om anvendelsen af gældende antidumpingforanstaltninger i Fællesskabet efter udvidelsen med Østrig, Finland og Sverige	5

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger***Kommissionen**

95/C 40/08	Phare — Damprørledning — Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af Den Tjekkiske Republiks regering vedrørende et projekt, der finansieres under PHARE-programmet	6
95/C 40/09	Phare — Overvågningsudstyr — Meddelelse om udbud fra Den National Fond for Miljøbeskyttelse og Vandkontrol som repræsentant for Ministeriet for Miljøbeskyttelse, Naturressourcer og Skovbrug på vegne af den polske regering i forbindelse med et projekt, der finansieres inden for rammerne af PHARE-programmet	7
95/C 40/10	Phare — Overvågningsudstyr — Meddelelse om udbud fra Den National Fond for Miljøbeskyttelse og Vandkontrol som repræsentant for Ministeriet for Miljøbeskyttelse, Naturressourcer og Skovbrug på vegne af den polske regering i forbindelse med et projekt, der finansieres inden for rammerne af PHARE-programmet	8
95/C 40/11	Phare — Forskningsudstyr — Meddelelse om udbud fra Den Nationale Fond for Miljøbeskyttelse og Vandkontrol som repræsentant for Ministeriet for Miljøbeskyttelse, Naturressourcer og Skovbrug på vegne af den polske regering i forbindelse med et projekt, der finansieres inden for rammerne af PHARE-programmet	9

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

16. februar 1995

(95/C 40/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	38,9190	Finske mark	5,86441
Danske kroner	7,46052	Svenske kroner	9,33511
Tyske mark	1,88990	Pund sterling	0,804608
Græske drakmer	296,865	US-dollars	1,26525
Spanske pesetas	163,482	Canadiske dollars	1,78248
Franske francs	6,56979	Yen	123,614
Irske pund	0,808464	Schweizerfrancs	1,59611
Italienske lire	2031,26	Norske kroner	8,28799
Nederlandske gylde	2,11853	Islandske kroner	84,0756
Østrigske schilling	13,3015	Australske dollars	1,69672
Portugisiske escudos	195,379	Newzealandske dollars	1,99471
		Sydafrikanske rand	4,48055

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

BESLUTNING FRA DET RÅDGIVENDE UDVALG FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB

om passende observation af stålmarkedet

(95/C 40/02)

(Tekst af betydning for EØS)

(Enstemmigt vedtaget på det 318. plenarmøde den 16. december 1994 — ét medlem undlod at stemme)

DET RÅDGIVENDE UDVALG FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB,

- som *noterer sig* Kommissionens beslutning om at sløjfe de kvartalsretningslinjer, som har været opstillet siden andet kvartal 1993, og hvorigennem virksomhederne opfordres til »for hvert enkelt produkt i deres produktsortiment at oplyse Kommissionen om, hvorledes de agter at tilpasse sig de generelle tendenser for produktion og leverancer på Fællesskabets markeder«;
- som *minder om*, at Rådet i sine konklusioner fra mødet den 8. november »opfordrede Kommissionen til fortsat at være meget opmærksom på udviklingen og til at forberede passende foranstaltninger på baggrund af den herskende markedssituation« og »til

at holde Rådet løbende underrettet om udviklingen inden for denne sektor og om de foranstaltninger, den (Kommissionen) agter at træffe«;

- som *tager i betragtning*, at de generelle halvårslige angivelser i stålprognosen, baseret på råstålbalancen, ikke giver et tilstrækkelig klart billede af den fremherskende situation på markedet;
- *anmoder* Kommissionen om at udarbejde kvartalsprognoser i samarbejde med alle parter på Fællesskabets stålmarked;
- *kræver*, at denne analyse — for at imødekomme Rådets anmodning og for virkelig at være til nytte for alle aktive markedsdeltagere — foretages *kvartalsvis og efter produkt*.

BESLUTNING FRA DET RÅDGIVENDE UDVALG FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB

om afsættelse af tilstrækkelige budgetmidler til sociale og arbejdsmarkedspolitiske støtteforanstaltninger

(95/C 40/03)

(Tekst af betydning for EØS)

(Enstemmigt vedtaget på det 318. plenarmøde den 16. december 1994 — ét medlem undlod at stemme)

DET RÅDGIVENDE UDVALG FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB —

- *er af den opfattelse*, at budgetmidlerne på 240 mio. ECU til sociale støtteforanstaltninger ikke er tilstrækkelige;
- *konstaterer*, at de ansøgninger, som medlemsstaterne indtil nu har indgivet, ifølge Kommissionen allerede lægger beslag på 185 mio. ECU, og at der til alle de foranstaltninger, som skal igangsættes i 1995, kun er midler i størrelsesordenen 55 mio. ECU til rådighed, selv om der også i 1995 kan ventes yderligere betragtelige tab af arbejdspladser;

- *minder om*, at Europa-Kommissionen og medlemsstaterne som fælles mål har at nedbringe arbejdsløsheden, og at de arbejdsmarkedspolitiske foranstaltninger i overensstemmelse hermed må intensiveres;
- *er af den opfattelse*, at de påtænkte nedskæringer blokerer for en socialt forsvarlig omstilling af jern- og stålregionerne;
- *opfordrer* Kommissionen til at øge budgetmidlerne på grundlag af de i 1995 indgivne ansøgninger og at lægge hovedvægten på uddannelse, omskoling og foranstaltninger til forbedring af den regionale mobilitet samt på bekæmpelse af ungdomsarbejdsløsheden i de berørte regioner.

Forudgående anmeldelse af en fusion
(Sag IV/M.550 — Union Carbide/Enichem)

(95/C 40/04)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 10. februar 1995 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved den italienske virksomhed Enichem SpA («Enichem») og det amerikanske selskab Union Carbide Corporation («UCC») erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med Polimeri Europe, et nyoprettet selskab, som udgør et joint venture-aktiv inden for polyethylen.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Enichem: Udvikling, produktion, markedsføring og salg af kemiske produkter
 - UCC: Udvikling, produktion, markedsføring og salg af kemiske produkter.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.550 — Union Carbide/Enichem kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) (296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Forudgående anmeldelse af en fusion**(Sag IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company)**

(95/C 40/05)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 13. februar 1995 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Dalgety PLC (»Dalgety«) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b) i nævnte forordning, med hele Quaker husdyrfoderforretningsområde (»Quaker EPF«), der tilhører det amerikanske firma The Quaker Oats Company ved køb af aktier og køb af aktiver.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - virksomheden Dalgety PLC: landbrugsvarer, forbrugerfødevarer, husdyrfoder og fødevarer komponenter,
 - virksomheden Quaker EPF: husdyrfoder.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sagsnr. IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; Revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Meddelelse om det forestående ophør af antidumpingforanstaltninger

(95/C 40/06)

Kommissionen meddeler herved, at gyldighedsperioden for de nedenfor anførte antidumpingforanstaltninger vil udløbe.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 3283/94 af 22. december 1994 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾.

Vare	Oprindelses- eller eksportland	Foranstaltning	Reference	Udløbsdato
Kaliumperman-ganat	tidligere Tjekkosllovakiet	told	Forordning (EØF) nr. 385/90 (EFT nr. L 42 af 16. 2. 1990)	18. 2. 1990

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 1.

Meddelelse om anvendelsen af gældende antidumpingforanstaltninger i Fællesskabet efter udvidelsen med Østrig, Finland og Sverige

(95/C 40/07)

1. Mulighed for fornyet undersøgelse

I betragtning af, at alle gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende indførsel til Fællesskabet fra den 1. januar 1995 også gælder for indførsel til Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige efter disse landes tiltrædelse af Fællesskabet, meddeler Kommissionen, at den er rede til på eget initiativ at tage antidumpingforanstaltninger op til fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3283/94 ⁽¹⁾, hvis der er forløbet mindre end et år siden indførelsen af de pågældende endelige foranstaltninger, og hvis en eksportør, importør eller fællesskabsproducent anmoder herom og fremlægger dokumentation for, at nævnte antidumpingforanstaltninger ville have været væsentligt anderledes, hvis de havde været baseret på oplysninger, der også indbefattede de nye medlemsstater.

2. Procedure

Eksportører, importører eller fællesskabsproducenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. En sådan anmodning skal indeholde tilstrækkelig dokumentation for, at de antidumpingforanstaltninger, som er vedtaget ved den forordning eller afgørelse, som ønskes taget op til fornyet undersøgelse, ville have været væsentligt anderledes, hvis de havde været baseret på oplysninger, der også indbefattede de nye medlemsstater. En sådan fornyet undersøgelse skal gennemføres så hurtigt som muligt. Uanset hvilken undersøgelsesperiode der vælges, vil der i fuldt omfang blive taget hensyn til udførsel til de nye medlemsstater og virkningerne heraf for disse landes erhvervsliv ⁽²⁾. Modtager Kommissionen ikke en anmodning om fornyet undersøgelse i den rette form, kan Fællesskabets myndigheder se bort fra anmodningen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 1.

⁽²⁾ Anmodninger fra en eksportør, importør eller fællesskabsproducent om en fornyet undersøgelse og anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Økonomiske Forbindelser med Tredjelande, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex COMEU B 21877; fax (32-2) 295 65 05.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Phare — Damprørledning

Meddelelse om udbud fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på vegne af Den Tjekkiske Republiks regering vedrørende et projekt, der finansieres under PHARE-programmet

(95/C 40/08)

Projektets betegnelse

Levering af damprørledning Vresova-Nejdek.

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik, Slovenien, Den Tjekkiske Republik eller Ungarn.

Leverancer og ydelser skal have oprindelse i disse stater.

2. Vedrørende

Levering af en damprørledning Vresova-Nejdek (i det følgende benævnte »arbejdet«), »nøglefærdigt«, inklusive ingeniørarbejde, fremskaffelse, fremstilling, transport, samfundsbetonede delændringer, installering, afprøvning, indkøring, certificering, dokumentation og garanti for hele arbejdet.

Arbejdet omfatter også forberedelse af lokaliteten og ændringer af nuværende udstyr og faciliteter, som måtte blive krævet som følge af tilbudsgivers aktiviteter og anbringelse af hans udstyr. Den detaljerede beskrivelse af lokaliteten og de tekniske specifikationer findes i udbudsmaterialet.

Tilslagsmodtageren skal have færdiggjort arbejdet inden den 31. 8. 1996.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves fra:

a) Town Office Nejdek, Mr Lubomír Vitek, Project Manager, Náměstí Karla IV 239, CZ-362 21 Nejdek, tlf. (42-17) 92 51 94, telefax (42-17) 92 51 52,

mod kvittering for indbetaling af 1 000 ECU eller modværdien heraf i CZK til konto nr. 1421-341/0100 hos Komerční Banka Karlovy Vary, Den Tjekkiske Republik, eller mod betaling af samme beløb i CZK på stedet.

Dette gebyr dækker én (1) kopi af udbudsmaterialet.

Udbudsmaterialet vil være til rådighed den 24. 2. 1995 fra 10.00 til 13.00 (lokal tid) på ovennævnte adresse. Senere modtagelse af udbudsmaterialet kan aftales med projektlederen på betingelse af, at fristen for indgivelse af tilbud overholdes.

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 27. 4. 1995 (14.00), lokal tid, hos:

— Town Office Nejdek, Mr Lubomír Vitek, Project Manager, Náměstí Karla IV 239, CZ-362 21 Nejdek.

Phare — Overvågningsudstyr

Meddelelse om udbud fra Den National Fond for Miljøbeskyttelse og Vandkontrol som repræsentant for Ministeriet for Miljøbeskyttelse, Naturressourcer og Skovbrug på vegne af den polske regering i forbindelse med et projekt, der finansieres inden for rammerne af PHARE-programmet

(95/C 40/09)

Projektbetegnelse og -nummer

Levering af udstyr til automatisk vandkvalitetsovervågning og kvalitetsovervågning af overfladevand - EC/EPP/91/II.2/3.1

1. Deltagelse og oprindelse

Der er adgang til deltagelse i projektet på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer hjemmehørende i De Europæiske Fællesskabers medlemsstater eller Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik og Slovenien.

De udbudte leverancere skal have oprindelse i ovenstående lande.

2. Emne

Levering i 2 partier af udstyr til automatisk vandkvalitetsovervågning og kvalitetsovervågning af overfladevand:

parti 1: Automatiske overvågningsstationer,

parti 2: Udstyr til gennemstrømningskalibrering.

3. Licitationsmateriale

Det komplette licitationsmateriale kan indhentes uden beregning fra:

a) Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa, tlf. (48-2) 62 37-550/548, (48-22) 26 75 09, telex 817011, 814271 px pl, telefax (48-22) 26 55 27, (48-22) 26 04 93;

b) Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations, Operational Service PHARE, Mrs Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88-455), B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 295 75 02, 295 74 29;

c) Fællesskabets nationale kontorer:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97].

4. Tilbud

Tilbud skal være modtaget på nedenstående adresse senest den 11. 4. 1995 (11.00) (lokal tid):

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

Tilbuddene vil blive åbnet på nedenstående adresse ved en offentlig samling den 11. 4. 1995 (12.00) (lokal tid):

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

Phare — Overvågningsudstyr

Meddelelse om udbud fra Den National Fond for Miljøbeskyttelse og Vandkontrol som repræsentant for Ministeriet for Miljøbeskyttelse, Naturressourcer og Skovbrug på vegne af den polske regering i forbindelse med et projekt, der finansieres inden for rammerne af PHARE-programmet

(95/C 40/10)

Projektbetegnelse og -nummer

Levering af udstyr til overvågning af luftkvalitet - EC/EPP/91/II.2/3.2

1. Deltagelse og oprindelse

Der er adgang til deltagelse i projektet på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer hjemmehørende i De Europæiske Fællesskabers medlemsstater eller Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik og Slovenien.

De udbudte leverancer skal have oprindelse i ovenstående lande.

2. Emne

Levering i 3 partier af udstyr til overvågning af luftkvalitet:

parti 1: Stationer til automatisk overvågning af luftforurening,

parti 2: Apparater til kuldioxidanalyse,

parti 3: Apparater til overvågning af suspendede, partikelformige stoffer samt ozonovervågningsapparater.

3. Licitationsmateriale

Det komplette licitationsmateriale kan indhentes uden beregning fra:

a) Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa, tlf. (48-2) 62 37-550/548, (48-22) 26 75 09, telex 817011, 814271 px pl, telefax (48-22) 26 55 27, (48-22) 26 04 93;

b) Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations, Operational Service PHARE, Mrs Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88-455), B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 295 75 02, 295 74 29;

c) Fællesskabets nationale kontorer:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97].

4. Tilbud

Tilbud skal være modtaget på nedenstående adresse senest den 12. 4. 1995 (11.00) (lokal tid):

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

Tilbuddene vil blive åbnet på nedenstående adresse ved en offentlig samling den 12. 4. 1995 (12.00) (lokal tid):

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

Phare — Forskningsudstyr

Meddelelse om udbud fra Den Nationale Fond for Miljøbeskyttelse og Vandkontrol som repræsentant for Ministeriet for Miljøbeskyttelse, Naturressourcer og Skovbrug på vegne af den polske regering i forbindelse med et projekt, der finansieres inden for rammerne af PHARE-programmet

(95/C 40/11)

Projektbetegnelse og -nummer

Levering af forskningsudstyr og træning til Rybnik Pilot-program - EC/EPP/91/2.2.3

1. Deltagelse og oprindelse

Der er adgang til deltagelse i projektet på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer hjemmehørende i De Europæiske Fællesskabers medlemsstater eller Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik og Slovenien.

De udbudte leverancer skal have oprindelse i ovenstående lande.

2. Emne

Levering i 2 partier til projektet »Levering af forskningsudstyr og træning til Rybnik Pilotprogram«:

parti 1: Måleudstyr,

parti 2: Ventiludstyr.

3. Licitationsmateriale

Det komplette licitationsmateriale kan indhentes fra:

a) Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicza Street, PL-40-085 Katowice, tlf. (48-32) 513-410, ext. 31-36, telex 0315771 cppl, telefax (48-3) 153 98 45.

b) Commission of the European Communities - Directorate-General for External Relations - Operational Service PHARE - L/3, Mrs Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88 - 455), B-1049 Bruxelles, telefax (32-2) 295 75 02/295 74 29.

c) Fællesskabets nationale kontorer:

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97],

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00; τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 669 99 91; telefax (39-6) 66 79 36 52],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue A. de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00].

4. Tilbud

Tilbud skal være modtaget på nedenstående adresse senest den 10. 4. 1995 (11.00), lokal tid:

Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicza Street, PL-40-085 Katowice.

Tilbuddene vil blive åbnet på nedenstående adresse ved en offentlig samling den 10. 4. 1995 (12.00), lokal tid:

Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicza Street, PL-40-085 Katowice.